



ด่านที่สุด บันทึกข้อความ

เลขที่ ๔๔๔๒
วันที่ 22 พ.ค. 2562
เวลา 15.36 น.

ส่วนงาน กลุ่มทรัพยากรบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45405, 043-202027

ที่ มข 0301.7/2700

วันที่ 21 พฤษภาคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

ฝ่ายทรัพยากรบุคคล
เลขรับ ๗๕๕
วันที่ 24 พ.ค. 2562
เวลา 11:36

489๖ ๘
28 พ.ค. 2562

เรียน อธิการบดี ผ่านกองทรัพยากรบุคคล

ด้วย นายอิสเรศ ดลเพ็ญ ข้าราชการ ตำแหน่ง ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดสาขาวิชา ภาษาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์เดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ ทั่วประเทศ เพื่อเข้าร่วมโครงการ “อบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง” ณ ประเทศสาธารณรัฐ สหภาพเมียนมา ในวันที่ 9 - 15 มิถุนายน 2562 ตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

ในการนี้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคคลดังกล่าวเดินทางไปราชการ ณ สาธารณรัฐสหภาพเมียนมา โดยใช้งบประมาณ ม.ในกำกับ หน่วยงาน (0800) การอบรมภาษาไทย สำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์ รหัส 122742 จำนวน 30,000 บาท มีกำหนด 8 วัน ระหว่างวันที่ 8 - 15 มิถุนายน 2562

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

- เรียน อธิการบดี ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล
- กองทรัพยากรบุคคลได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด
- จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบ
- ไปรออนุมัติตัวบุคคลเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ จำนวน...ราย
- โปรดลงนามในเอกสารที่แนบนี้

(นายประสิทธิ์ ศรีตระกูล)

หัวหน้างานพัฒนาทรัพยากรบุคคล
ปฏิบัติการแทนผู้อำนวยการกองทรัพยากรบุคคล

23 พ.ค. 2562

ลงนามผ่านแล้ว

(รองศาสตราจารย์รัชพล สันติวรกร)

รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล
27 พ.ค. 2562

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุชม วสุนธราไสยิต)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติการแทน

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

อนุมัติ

(รองศาสตราจารย์ชาญชัย พานทองวิริยะกุล)
คณบดีคณะแพทยศาสตร์

รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

28 พ.ค. 2562



บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กองบริหารงานคณะ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45448

ที่ มข 0301.7.3/ 1471

วันที่ 16 พฤษภาคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปราชการต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ตามที่ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ได้รับการสนับสนุนโครงการจากสำนักบริการวิชาการ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ให้ดำเนินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562 (เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ) ชื่อโครงการ “อบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์” ในระหว่างวันที่ 8-16 มิถุนายน 2562 ณ Yangon University of Foreign Language (YUFL) ประเทศเมียนมาร์ ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงใคร่ขออนุมัติให้คณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ เดินทางไปราชการต่างประเทศ ณ Yangon University of Foreign Language (YUFL) ประเทศเมียนมาร์ ระหว่างวันที่ 8-15 มิถุนายน 2562 โดยใช้เงินสนับสนุน เป็นจำนวนเงิน 30,000 บาท (สามหมื่นบาทถ้วน) ตามรายละเอียดดังนี้

ลำดับ	ชื่อ - สกุล	แหล่งงบประมาณ	จำนวนเงิน
1	ผศ.ดร.อิศเรศ ดลเพ็ญ	จากแหล่งเงิน (6) เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ หน่วยงาน (0800) คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุน (401) กองทุนบริการวิชาการ งานโครงการ (62701) แผน งานผลงาน การให้บริการวิชาการ โครงการย่อย (27010000) การให้บริการ วิชาการ งบรายจ่าย (541204000) เงินอุดหนุนทั่วไป- กิจกรรม (122742) การอบรมภาษาไทยสำหรับชาว ต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์	30,000

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รัตนา จันท์เทาว์)

รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ



เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กองบริหารงานคณะ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45448

ที่ มข 0301.7.3/534

วันที่ 22 กุมภาพันธ์ 2562

เรื่อง ขออนุมัติจัดโครงการและขออนุมัติใช้เงินในการดำเนินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม
ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562

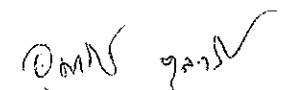
เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (ผ่าน รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ)

ด้วย มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้มอบหมายสำนักบริการวิชาการ ซึ่งเป็นหน่วยงานประสานการ
ให้บริการวิชาการแก่สังคม มหาวิทยาลัยขอนแก่น ซึ่งได้จัดสรรงบประมาณ (เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ)
ให้คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ดำเนินการจัดโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562
ในการนี้ ข้าพเจ้า ดร.อุมารินทร์ ตูลารักษ์ หัวหน้าโครงการ จึงใคร่ขออนุมัติจัดโครงการ “อบรมภาษาไทยสำหรับ
ชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์ ” ณ ณ Yangon University of Foreign Language
สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ซึ่งมีระยะเวลาดำเนินโครงการ ระหว่างเดือนกุมภาพันธ์ ถึง เดือน กันยายน 2562

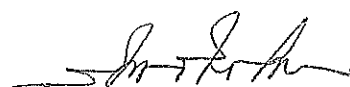
ในการนี้ จึงใคร่ขออนุมัติจัดโครงการและขออนุมัติใช้เงินในการดำเนินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม
ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562 จากแหล่งเงิน (6) เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ หน่วยงาน (0800) คณะมนุษยศาสตร์และ
สังคมศาสตร์ กองทุน (401) กองทุนบริการวิชาการ งานโครงการ (62701) แผนงานผลงานการให้บริการวิชาการ โครงการย่อย
(27010000) การให้บริการวิชาการ งบรายจ่าย (541204000) เงินอุดหนุนทั่วไป- กิจกรรม (122742) การอบรมภาษาไทย
สำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์ มี จำนวนเงิน 100,000 บาท (หนึ่งแสนบาทถ้วน)
ตั้งเอกสารโครงการที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

ตรวจสอบและคุมขอตแล้ว
หมวดรายจ่าย.....
ขออนุมัติหลักการ ลำดับที่..... 24
ขออนุมัติเบิกจ่าย ลำดับที่.....


(อาจารย์ ดร. อุมารินทร์ ตูลารักษ์)
หัวหน้าโครงการ




(ผู้ช่วยศาสตราจารย์จันทนา จินทร์เทาว์)
รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ

(รองศาสตราจารย์จตุลลิตา หิวนสุต)
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

(ผู้ร่าง/พิมพ์: นางสาวอัมพร รักหนองแขง)



เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ

0692
25 ก.พ. 2562
14.90

บันทึกข้อความ

0692

ส่วนงาน กองบริหารงานคณะ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45448

ที่ มข 0301.7.3/538

วันที่ 22 กุมภาพันธ์ 2562

เรื่อง ขออนุมัติจัดโครงการและขออนุมัติใช้เงินในการดำเนินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม
ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (ผ่าน รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ)

ด้วย มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้มอบหมายสำนักบริการวิชาการ ซึ่งเป็นหน่วยงานประสานการ ให้บริการวิชาการแก่สังคม มหาวิทยาลัยขอนแก่น ซึ่งได้จัดสรรงบประมาณ (เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ) ให้คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ดำเนินการจัดโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562 ในกรณีนี้ ข้าพเจ้า ดร.อุมารินทร์ ตูลารักษ์ หัวหน้าโครงการ จึงใคร่ขออนุมัติจัดโครงการ “อบรมภาษาไทยสำหรับ ชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์ ” ณ ณ Yangon University of Foreign Language สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ซึ่งมีระยะเวลาดำเนินโครงการ ระหว่างเดือนกุมภาพันธ์ ถึง เดือน กันยายน 2562

ในการนี้ จึงใคร่ขออนุมัติจัดโครงการและขออนุมัติใช้เงินในการดำเนินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562 จากแหล่งเงิน (6) เงินงบประมาณ ม. ในกำกับ หน่วยงาน (0800) คณะมนุษยศาสตร์และ สังคมศาสตร์ กองทุน (401) กองทุนบริการวิชาการ งานโครงการ (62701) แผนงานผลงานการให้บริการวิชาการ โครงการย่อย (27010000) การให้บริการวิชาการ งบรายจ่าย (541204000) เงินอุดหนุนทั่วไป- กิจกรรม (122742) การอบรมภาษาไทย สำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์ จำนวนเงิน 100,000 บาท (หนึ่งแสนบาทถ้วน) ดังเอกสารโครงการที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

ตรวจสอบบัญชี
เวลาตรวจจ่าย
ของอนุมัติโครงการ ลำดับที่ 24
ของอนุมัติงบจ่าย ลำดับที่

26 ก.พ. 2562

คณบดี
Sp 4

อุมารินทร์ ตูลารักษ์
(อาจารย์ ดร. อุมารินทร์ ตูลารักษ์)
หัวหน้าโครงการ

รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์รัตนา จินทร์เทาว์)
รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ

มหาวิทยาลัยขอนแก่น
รายงานสรุปยอดงบประมาณคงเหลือ

รหัสโปรแกรม : KKBOR13
 ปีงบประมาณ : 2562
 แหล่งเงิน : 6
 หน่วยงาน : 0800
 กองทุน : 401
 กิจกรรม : 122742
 งาน/โครงการ : 62701
 โครงการย่อย : 27010000

ปีบริหารงบประมาณ : 2562
 เงินงบประมาณ ม.ในกำกับ
 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
 กองทุนบริการวิชาการ
 การอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์
 แผนงานแสดงผลงานการให้บริการวิชาการ
 การให้บริการวิชาการ

งบรายจ่าย	เงินประจำงวด					ผูกพันตามข้อ		
	จำนวนเงิน	จำนวนเงิน	ผูกพัน	คงเหลือ (%)	ยกเลิก (%)	จำนวนเงิน	คงเหลือ	จำนวนเงิน
		คงเหลือยังไม่	อนุมัติวงเงิน	หลังผูกพัน	หลังยกเลิก		หลังยกเลิก	
341204000 เงินอุดหนุนทั่วไป-	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00	100,000.00	100,000.00	100.00
ถ้าใช้รายได้อุดหนุน	100,000.00			100,000.00		100,000.00	100,000.00	
รวมตามโครงการย่อย : 27010000	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00
รวมตามงาน/โครงการ : 62701	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00
รวมตามกิจกรรม : 122742	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00
รวมตามกองทุน : 401	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00
รวมตามหน่วยงาน : 0800	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00
รวมตามแหล่งเงิน : 6	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00
รวมตามปีงบประมาณ : 2562	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00
รวมทั้งสิ้น	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00

มหาวิทยาลัยขอนแก่น
รายงานสรุปยอดคงงบประมาณคงเหลือ

รหัสโปรแกรม : KKBGOR.13
 ปีงบประมาณ : 2562
 แหล่งเงิน : 6
 หน่วยงาน : 0800
 กองทุน : 401
 กิจกรรม : 122742
 งาน/โครงการ : 62701
 โครงการย่อย : 27010000

ปีบริหารงบประมาณ : 2562
 เงินงบประมาณ ม.ในกำกับ
 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
 กองทุนบริการวิชาการ
 การอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์
 แผนงานแสดงงานกาชาดให้บริการวิชาการ
 การให้บริการวิชาการ

งบรายจ่าย	จำนวนเงิน	เงินประจำงวด				ผูกพันตามซี	
		จำนวนเงิน	ผูกพัน	คงเหลือ (%)	เบิกจ่าย (%)	คงเหลือ	จำนวนเงิน
ยอดเงินงบประมาณ							
จำนวนเงิน	จำนวนเงิน	จำนวนเงิน	ผูกพัน	คงเหลือ (%)	เบิกจ่าย (%)	คงเหลือ	จำนวนเงิน
งบรายจ่าย	จำนวนเงิน	จำนวนเงิน	ผูกพัน	คงเหลือ (%)	เบิกจ่าย (%)	คงเหลือ	จำนวนเงิน
541204000 เงินอุดหนุนทั่วไป-	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
ค่าใช้จ่ายอุดหนุน							
รวมตามโครงการย่อย : 27010000	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามงาน/โครงการ : 62701	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามกิจกรรม : 122742	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามกองทุน : 401	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามหน่วยงาน : 0800	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามแหล่งเงิน : 6	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามปีงบประมาณ : 2562	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมทั้งสิ้น	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00

งบรายจ่าย	จำนวนเงิน	เงินประจำงวด				ผูกพันตามซี	
		จำนวนเงิน	ผูกพัน	คงเหลือ (%)	เบิกจ่าย (%)	คงเหลือ	จำนวนเงิน
ยอดเงินงบประมาณ							
จำนวนเงิน	จำนวนเงิน	จำนวนเงิน	ผูกพัน	คงเหลือ (%)	เบิกจ่าย (%)	คงเหลือ	จำนวนเงิน
งบรายจ่าย	จำนวนเงิน	จำนวนเงิน	ผูกพัน	คงเหลือ (%)	เบิกจ่าย (%)	คงเหลือ	จำนวนเงิน
541204000 เงินอุดหนุนทั่วไป-	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
ค่าใช้จ่ายอุดหนุน							
รวมตามโครงการย่อย : 27010000	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามงาน/โครงการ : 62701	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามกิจกรรม : 122742	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามกองทุน : 401	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามหน่วยงาน : 0800	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามแหล่งเงิน : 6	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมตามปีงบประมาณ : 2562	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00
รวมทั้งสิ้น	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100.00



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์	
รับที่	343 / 62
วันที่	4 / 11. พ. / 2562
เวลา	11:20 น.

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน สำนักบริการวิชาการ งานแผนยุทธศาสตร์และเทคโนโลยีสารสนเทศ โทร. ๔๔๕๒๘

ที่ มข ๐๒๐๖.๓/ว.๘๙

วันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒

เรื่อง การโอนเงินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.๒๕๖๒ (งวดที่ ๒)

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ตามที่หน่วยงานท่านได้รับการจัดสรรเงินงบประมาณแผ่นดิน เพื่อดำเนินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.๒๕๖๒ นั้น

ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินภารกิจด้านการให้บริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย สำนักบริการวิชาการ ซึ่งเป็นหน่วยงานประสานการให้บริการวิชาการแก่สังคม มหาวิทยาลัยขอนแก่น ใคร่ขอส่ง เอกสารการโอนเงินเพื่อดำเนินงานโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.๒๕๖๒ งวดที่ ๒ (กุมภาพันธ์ - กันยายน ๒๕๖๒) ตามแผนการใช้จ่ายเงินที่หัวหน้าโครงการ ได้แจ้งมายังสำนักบริการวิชาการ อนึ่ง หากมีข้อสงสัยในเกี่ยวกับการบริหารงานโครงการฯ กรุณาติดต่อสอบถาม ดังนี้

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------|----------------|
| ๑.การโอนเงิน | คุณวาสนา จงจิตกลาง | โทรศัพท์ ๔๔๕๓๒ |
| ๒.การเปลี่ยนแปลงรายละเอียดโครงการ | คุณประภาพร ปิ่นใจ | โทรศัพท์ ๔๔๕๒๘ |
| ๓.การติดตามและประเมินผลโครงการ | คุณชลาลัย ภูโหล้ง | โทรศัพท์ ๔๔๕๒๘ |

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและโปรดแจ้งเจ้าหน้าที่การเงินและหัวหน้าโครงการในสังกัดรับทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

(รองศาสตราจารย์เกรียงไกร กิจเจริญ)

ผู้อำนวยการสำนักบริการวิชาการ

ได้พ ดตพ

เพื่อไปติดตาม

เห็นควร แจ้งผู้ที่เกี่ยวข้อง

8 ก.พ. ๖๒

8 ก.พ. ๖๒



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
รับที่ 343 / 62
วันที่ 4 / ก.พ. / 2562
เวลา 11:20 น.

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน สำนักบริการวิชาการ งานแผนยุทธศาสตร์และเทคโนโลยีสารสนเทศ โทร. ๔๔๕๒๘
ที่ มข ๐๒๐๖.๓/ว.๘๘ วันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒
เรื่อง การโอนเงินโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.๒๕๖๒ (งวดที่ ๒)

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ตามที่หน่วยงานท่านได้รับการจัดสรรเงินงบประมาณแผ่นดิน เพื่อดำเนินโครงการบริการวิชาการ
แก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.๒๕๖๒ นั้น

ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินการปฏิบัติงานการให้บริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.
๒๕๖๒ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย สำนักบริการวิชาการ ซึ่งเป็นหน่วยงานประสานการให้บริการวิชาการแก่สังคม
มหาวิทยาลัยขอนแก่น ใคร่ขอส่ง เอกสารการโอนเงินเพื่อดำเนินงานโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปี
งบประมาณ พ.ศ.๒๕๖๒ งวดที่ ๒ (กุมภาพันธ์ - กันยายน ๒๕๖๒) ตามแผนการใช้จ่ายเงินที่หัวหน้าโครงการ ได้
แจ้งมายังสำนักบริการวิชาการ อนึ่ง หากมีข้อสงสัยในเกี่ยวกับการบริหารงานโครงการฯ กรุณาติดต่อสอบถาม
ดังนี้

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------|----------------|
| ๑.การโอนเงิน | คุณวาสนา จงจิตกลาง | โทรศัพท์ ๔๔๕๓๒ |
| ๒.การเปลี่ยนแปลงรายละเอียดโครงการ | คุณประภาพร ปิ่นใจ | โทรศัพท์ ๔๔๕๒๘ |
| ๓.การติดตามและประเมินผลโครงการ | คุณชลาลัย ภูโทถ้ำ | โทรศัพท์ ๔๔๕๒๘ |

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและโปรดแจ้งเจ้าหน้าที่การเงินและหัวหน้าโครงการในสังกัด
รับทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

(รองศาสตราจารย์เกรียงไกร กิจเจริญ)

ผู้อำนวยการสำนักบริการวิชาการ

ให้ ผ.ศ.ดร.ทศพร

เพื่อไปติดตาม

เห็นด้วย // จำผู้ที่เกี่ยวข้อง

8 ก.พ. ๖๒

8 ก.พ. ๖๒

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

รหัสโปรแกรม : KKBGDT33 โอนเพื่อจัดซื้อ/โอนงบประมาณ(ยกเว้นครุภัณฑ์)

หน้าที่ : 1 / 1

ตั้งแต่วันที่โอนเงิน : เริ่มต้น ถึง : สิ้นสุด

วันที่พิมพ์ : 06/02/2562

ตั้งแต่เลขที่ใบ โอนเงินเพื่อจัดซื้อ : 20T62050050 ถึง : 20T62050050

ผู้โอน : _____ วันที่โอนเงินเพื่อจัดซื้อ : 06/02/2562

เลขที่ใบโอนเงินเพื่อจัดซื้อ : 20T62050050

เรื่อง : อบรมภาษาไทยฯ

ปีงบประมาณ : 2562

แหล่งเงิน : 6 เงินงบประมาณ ม.ในกำกับ

กองทุน : 401 กองทุนบริการวิชาการ

หน่วยงาน : 2000 สำนักบริการวิชาการ

งาน/โครงการ : 62701 แผนงานผลงานการให้บริการวิชาการ

โครงการย่อย : 27010000 การให้บริการวิชาการ

กิจกรรม : 122742 การอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์

งบรายจ่าย : 541202100 เงินอุดหนุนทั่วไป รหัสงบประมาณ GFMS

จำนวนเงินโอนเพื่อจัดซื้อ : 100,000.00 บาท

ผู้รับโอน

แหล่งเงิน : 6 เงินงบประมาณ ม.ในกำกับ

กองทุน : 401 กองทุนบริการวิชาการ

หน่วยงาน : 0800 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

งาน/โครงการ : 62701 แผนงานผลงานการให้บริการวิชาการ

โครงการย่อย : 27010000 การให้บริการวิชาการ

กิจกรรม : 122742 การอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์

งบรายจ่าย : 541204000 เงินอุดหนุนทั่วไป-ค่าใช้จ่ายอุดหนุน รหัสงบประมาณ GFMS

สถานะการอนุมัติ : อนุมัติ



นางสาววาสนา จงจิตกลาง

นักวิชาการเงินและบัญชี

ผู้โอน

06 ก.พ. 2562

ผู้รับโอน

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

รหัสโปรแกรม : KKBGDT33 โอนเพื่อจัดซื้อ/โอนงบประมาณ(ยกเว้นครุภัณฑ์)

หน้าที่ : 1 / 1

ตั้งแต่วันที่โอนเงิน : เริ่มต้น ถึง : สิ้นสุด

วันที่พิมพ์ : 06/02/2562

ตั้งแต่เลขที่ใบโอนเงินเพื่อจัดซื้อ : 20T62050050 ถึง : 20T62050050

ผู้โอน : _____ วันที่โอนเงินเพื่อจัดซื้อ : 06/02/2562
 เลขที่ใบโอนเงินเพื่อจัดซื้อ : 20T62050050
 เรื่อง : อบรมภาษาไทย
 งบประมาณ : 2562
 แหล่งเงิน : 6 เงินงบประมาณ ม.ในกำกับ
 กองทุน : 401 กองทุนบริการวิชาการ
 หน่วยงาน : 2000 สำนักบริการวิชาการ
 งาน/โครงการ : 62701 แผนงานผลงานการให้บริการวิชาการ
 โครงการย่อย : 27010000 การให้บริการวิชาการ
 กิจกรรม : 122742 การอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์
 งบรายจ่าย : 541202100 เงินอุดหนุนทั่วไป รหัสงบประมาณ GFMIS
 จำนวนเงินโอนเพื่อจัดซื้อ : 100,000.00 บาท

ผู้รับโอน : _____
 แหล่งเงิน : 6 เงินงบประมาณ ม.ในกำกับ
 กองทุน : 401 กองทุนบริการวิชาการ
 หน่วยงาน : 0800 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
 งาน/โครงการ : 62701 แผนงานผลงานการให้บริการวิชาการ
 โครงการย่อย : 27010000 การให้บริการวิชาการ
 กิจกรรม : 122742 การอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์
 งบรายจ่าย : 541204000 เงินอุดหนุนทั่วไป-ค่าใช้จ่ายอุดหนุน รหัสงบประมาณ GFMIS
 สถานะการอนุมัติ : อนุมัติ



นางสาววาสนา จงจิตกลาง

นักวิชาการเงินและบัญชี

ผู้โอน

06 ก.พ. 2562

ผู้รับโอน

โครงการบริการวิชาการแก่สังคม
สำนักบริการวิชาการ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

ปีงบประมาณ	2562
ชุดโครงการที่เสนอขอรับงบประมาณ	ความร่วมมือทางวิชาการกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงและประชาคมอาเซียน
ชื่อโครงการ	อบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์
ลักษณะโครงการ	เป็นโครงการใหม่
สอดคล้องกับยุทธศาสตร์มหาวิทยาลัยขอนแก่น ข้อที่	(7) พัฒนามหาวิทยาลัยไปสู่ความเป็นสากล
สอดคล้องกับตัวชี้วัด กพร. ข้อที่	
โครงการนี้เคยได้รับงบประมาณสนับสนุน ในปีงบประมาณ พ.ศ.	
งบประมาณที่เคยได้รับ	0 บาท
ข้อมูลหัวหน้าโครงการ	
หัวหน้าโครงการ	อาจารย์อุมารินทร์ ตูลารักษ์
คณะ/หน่วยงาน	คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
โทรศัพท์	043-246887
โทรสาร	
อีเมล	umatul@kku.ac.th
ข้อมูลผู้ร่วมโครงการ	
ผู้ร่วมโครงการ	ชื่อ - นามสกุล มารศรี สอทิพย์ ตำแหน่ง(ทางวิชาการ/บริหาร) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ เบอร์โทรศัพท์ 032-211171 อีเมล maraso@kku.ac.th
	ชื่อ - นามสกุล อิศเรศ ดลเพ็ญ ตำแหน่ง(ทางวิชาการ/บริหาร) อาจารย์ เบอร์โทรศัพท์ อีเมล itsdol@kku.ac.th

ชื่อ - นามสกุล นางสาวบัวสรรค์ บุญมาวงศา

ตำแหน่ง(ทางวิชาการ/บริหาร) นักศึกษา

เบอร์โทรศัพท์

อีเมล

ชื่อ - นามสกุล นางสาวกนกวรรณ นียมพล

ตำแหน่ง(ทางวิชาการ/บริหาร) นักศึกษา

เบอร์โทรศัพท์

อีเมล

ข้อมูลรายละเอียดโครงการ

รายละเอียดพื้นที่/สถานที่ปฏิบัติโครงการ Yangon University of Foreign Language

1. หลักการและเหตุผล

ประเทศในประชาคมอาเซียนมีความหลากหลายทางวัฒนธรรมภาษา

ชาติส่วนใหญ่ในอาเซียนมีภาษาเป็นของตนเอง

แต่เมื่อมีการพัฒนาและเชื่อมโยงแต่ละประเทศเข้าสู่ประชาคมอาเซียน

ทำให้ต้องมีการติดต่อสื่อสารกันและสร้างความสัมพันธ์ทั้งทางด้านเศรษฐกิจและสังคม

อย่างไรก็ตามด้วยความแตกต่างในเรื่องภาษาที่หลากหลาย

อาจกลายเป็นอุปสรรคสำคัญในการทำความเข้าใจและสร้างความร่วมมือในภูมิภาคอาเซียนในต่าง

ๆ ทั้งทางด้านวิชาการ ด้านวัฒนธรรม และด้านธุรกิจการค้า เป็นต้น

ดังนั้นการเรียนรู้ภาษาประจำชาติในฐานะภาษาหลักของประชากรแต่ละชาติที่ใช้ติดต่อสื่อสารกัน

จึงมีความสำคัญไม่แพ้ภาษาอังกฤษ

ที่แม้ภาษาอังกฤษได้รับการกำหนดให้เป็นภาษากลางในประชาคมอาเซียน

แต่เนื่องจากหลายประเทศในอาเซียนไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลัก

และบางประเทศมีประชากรที่สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษมีจำนวนไม่มากนัก

การเรียนรู้และส่งเสริมการศึกษาอบรมเกี่ยวกับภาษาประเทศเพื่อนบ้านโดยตรงจึงเป็นสิ่งสำคัญ

เพื่อสร้างความเข้าใจและความร่วมมือกันในด้านต่างๆ ได้ดียิ่งขึ้น

ประเทศไทยเป็นประเทศหนึ่งที่กำลังเตรียมความพร้อมเข้าสู่การเป็นประชาคมอาเซียน

ซึ่งจำต้องอาศัยความร่วมมือจากประเทศในอาเซียนในหลายด้าน

เนื่องจากภาษาเป็นเครื่องมือสื่อสารที่สำคัญเป็นส่วนหนึ่งที่เชื่อมโยงความสัมพันธ์ทางด้านต่างๆ

เข้าด้วยกัน

ดังนั้นการอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศในประเทศจึงถือเป็นการเตรียมความพร้อมของ

บุคลากรทางการศึกษาของไทยในการสร้างเครือข่ายทางวิชาการระหว่างประเทศไทยและต่างประเทศ

เทศ

และยังเป็นโครงการบริการทางวิชาการที่สำคัญที่ช่วยเตรียมความพร้อมของมหาวิทยาลัยขอนแก่น

เพื่อก้าวเข้าสู่การเชื่อมโยงความเป็นศูนย์กลางทางการศึกษาเข้าสู่ประชาคมอาเซียน

อีกทั้งยังเป็นแนวทางหนึ่งในการขับเคลื่อนนโยบายศูนย์กลางทางการศึกษาในภูมิภาคของประเทศ

ไทยและโครงการพัฒนาสู่ประชาคมอาเซียนในอีกทางหนึ่งด้วย

โครงการบริการวิชาการอบรมภาษาไทยที่ Yangon University of Foreign Language (YUFL) ประเทศเมียนมาร์

การดำเนินโครงการนี้เป็นการสร้างเครือข่ายทางวิชาการและเชื่อมความสัมพันธ์ทางด้านวิชาการกับประเทศในประชาคมอาเซียน ซึ่งในที่นี้คือ

ประเทศเมียนมาร์ได้อย่างต่อเนื่องจากการเดินทางไปสร้างเครือข่ายทางวิชาการของคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ที่ผ่านมา

นอกจากนี้โครงการอบรมภาษาไทยยังเป็นการเปิดโอกาสให้บุคลากรทางการศึกษาของมหาวิทยาลัยขอนแก่นได้มีประสบการณ์ในการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาไทยได้ดียิ่งขึ้น

รวมทั้งเป็นการส่งเสริมให้ชาวต่างประเทศที่ต้องการเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมได้รับความรู้และความเข้าใจ รวมทั้งสามารถใช้ภาษาไทยเพื่อติดต่อสื่อสารได้

Yangon University of Foreign

Languages เป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำในการศึกษาด้านภาษาต่างประเทศ โดยตั้งอยู่ที่กรุงย่างกุ้ง

ประเทศพม่า สาขาวิชาที่เปิดสอนประกอบไปด้วยสาขาวิชาภาษาอาเซียน และภาษายุโรป

อาทิเช่น ฝรั่งเศส, เยอรมัน, ญี่ปุ่น, รัสเซีย, จีน, อังกฤษ และพม่า

โดยเฉพาะอย่างยิ่งมีการเปิดสอนในระดับปริญญาตรีและประกาศนียบัตรทางด้านภาษาไทย

และมีผู้สนใจเรียนทั้งในระดับปริญญาตรีและประกาศนียบัตรเป็นจำนวนมาก

นักศึกษาส่วนมากนิยมเรียนภาษาไทยเพื่อนำมาใช้ในการทำงานและติดต่อสื่อสารกับชาวไทยที่ได้

เดินทางไปท่องเที่ยวและทำธุรกิจที่ประเทศเมียนมาร์

กล่าวได้ว่า การจัดอบรมในครั้งนี้จึงเป็นแนวทางสำคัญอีกประการหนึ่งในการเรียนรู้ แลกเปลี่ยน

และเชื่อมความสัมพันธ์อันดีในประเทศอาเซียน

ผลสัมฤทธิ์ในครั้งนี้จึงนำไปสู่ความร่วมมือทางวิชาการระหว่างประเทศไทยกับประเทศเมียนมาร์ใน

ระดับของมหาวิทยาลัยขอนแก่น และ Yangon University of Foreign Language (YUFL)

ซึ่งเป็นประเทศหนึ่งในประชาคมอาเซียน

อีกทั้งอาจนำไปสู่การสร้างประเด็นการวิจัยของบุคลากรในมหาวิทยาลัยขอนแก่นอีกทางหนึ่งด้วย

2. ปัญหาและแนวทางการแก้ปัญหา

เนื่องจากมีความแตกต่างทางภาษาของประเทศไทยและเมียนมาร์อันเป็นอุปสรรคสำคัญในการติดต่อสื่อสาร

ดังนั้นโครงการอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศจึงเป็นการส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาไทยใน

ประเทศเพื่อนบ้าน เป็นการสร้างความสัมพันธ์ทางวิชาการกันระหว่างสองประเทศ

ช่วยเพิ่มศักยภาพของบุคลากรมหาวิทยาลัยขอนแก่น

และเป็นแนวทางในการแลกเปลี่ยนทางวิชาการของมหาวิทยาลัยขอนแก่นกับประเทศในประชาคม

อาเซียนต่อไป

3. วัตถุประสงค์

3.1 เพื่อจัดอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่ Yangon University of Foreign

Language ประเทศเมียนมาร์

3.2

เพื่อให้บุคลากรในมหาวิทยาลัยขอนแก่นได้พัฒนาศักยภาพทางด้านการเรียนการสอนภาษาไทยในต่างประเทศ

- 3.3 เพื่อเป็นแนวทางในการส่งเสริมความสัมพันธ์ทางวิชาการและการแลกเปลี่ยนบุคลากรทางการศึกษาของมหาวิทยาลัยขอนแก่นกับประเทศในประชาคมอาเซียน
4. เป้าหมาย
- 4.1 บุคลากรทางการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษาไทย ได้แก่ อาจารย์และนักศึกษามหาวิทยาลัยขอนแก่น
- 4.2 บุคลากรทางการศึกษาและผู้สนใจภาษาไทยในประเทศเมียนมาร์
5. วิธีดำเนินการ
- เดือน ตุลาคม 2561 - กันยายน 2561
- กิจกรรม 1.สำรวจพื้นที่และติดต่อสถานศึกษาในประเทศเมียนมาร์
2. สำรวจรายชื่อผู้เข้าอบรม
- ทำเอกสารให้สอดคล้องตามความต้องการและระยะเวลาของการอบรม
- 3.จัดอบรมและประเมินผลโครงการ
- 4.สรุปและรายงานผลการดำเนินโครงการ
- สถานที่ Yangon University of Foreign Language (YUFL) ประเทศเมียนมาร์
- ผู้เข้าร่วม 4.1 บุคลากรทางการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษาไทย ได้แก่ อาจารย์และนักศึกษามหาวิทยาลัยขอนแก่น
- 4.2 บุคลากรทางการศึกษาและผู้สนใจภาษาไทยในประเทศเมียนมาร์
- 6.1 โครงการนี้เป็นส่วนหนึ่งของวิชาที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษาไทย
- 6.2 โครงการนี้เป็นส่วนหนึ่งของการส่งเสริมความร่วมมือทางวิชาการของมหาวิทยาลัยขอนแก่นกับประเทศอนุภูมิภาคอุษาคเนย์และประชาคมอาเซียน
- 6.3 ผลสัมฤทธิ์ของโครงการคือการส่งเสริมความร่วมมือในการเรียนการสอนของมหาวิทยาลัยขอนแก่นและมหาวิทยาลัยในประเทศเมียนมาร์
- โดยเน้นการอบรมภาษาไทยเพื่อให้สื่อสารกันได้และกิจกรรมการอบรมนี้สัมพันธ์กับการเรียนการสอนภาษาไทยของสาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น
- มีการเขียนรายงานเพื่อสรุปผลการดำเนินงาน
7. มีการบูรณาการงานบริการวิชาการแก่สังคมกับงานวิจัย
8. งบประมาณ
- ค่าตอบแทน
รายการ เบี้ยเลี้ยง

รายละเอียด วิทยากร 3 คน* 2,100บาท *4 วัน

จำนวนเงิน 25,200 บาท

หมายเหตุ เบี้ยเลี้ยงต่างประเทศ

ค่าใช้จ่าย

รายการ ค่าเดินทาง

รายละเอียด ค่าเดินทางไปกลับในประเทศ และต่างประเทศ

จำนวนเงิน 50,000 บาท

หมายเหตุ ในประเทศ 2000 บาท (วิทยากร 3 คน+นักศึกษา 2 คน) รวม 10000 บาท

ต่างประเทศ (วิทยากร3 คน2คน) คนละ 8000 รวม 40000

รายการ ค่าที่พัก

รายละเอียด ค่าที่พัก

จำนวนเงิน 20,400 บาท

หมายเหตุ จำนวน 3 ห้อง 4 คืน วันละ 1700

รายการ ค่าพาหนะรับจ้าง

รายละเอียด ค่าพาหนะรับจ้างในประเทศและต่างประเทศ

จำนวนเงิน 3,000 บาท

หมายเหตุ ค่าพาหนะรับจ้าง แท็กซี่

ค่าวัสดุ

รายการ - ค่าวัสดุและเอกสารอบรมค่าของที่ระลึก

รายละเอียด ของที่ระลึก

จำนวนเงิน 1,400 บาท

หมายเหตุ

รวม 100,000 บาท

9. ระยะเวลาที่ดำเนินการ

จากวันที่ 1 พฤศจิกายน 2561 ถึงวันที่ 31 สิงหาคม 2562

10. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

ผลที่คาดว่าจะได้รับ 1.

บุคลากรในมหาวิทยาลัยขอนแก่นได้พัฒนาศักยภาพทางด้าน การเรียนการสอนภาษาไทยในต่างประเทศ และส่งเสริมบุคลากรชาวต่างชาติให้มีความรู้ในภาษาไทย

2.

เป็นการส่งเสริมความสัมพันธ์ทางวิชาการและการแลกเปลี่ยนบุคลากรทางการศึกษาของทั้งสองประเทศระหว่างประเทศไทยและเมียนมาร์

3. ส่งเสริมอาจารย์ให้มีประเด็นการวิจัยเกี่ยวกับการใช้ภาษาและวัฒนธรรมในประเทศเมียนมาร์

4.

ทำให้มหาวิทยาลัยขอนแก่นมีส่วนร่วมในการพัฒนาโครงการเพื่อก้าวเข้าสู่ประชาคมอาเซียนและส่งเสริมการเป็นศูนย์กลางทางการศึกษาในภูมิภาคอาเซียน

ระยะสั้น 1.

บุคลากรในมหาวิทยาลัยขอนแก่นได้พัฒนาศักยภาพทางด้านการเรียนการสอนภาษาไทยในต่างประเทศ และส่งเสริมบุคลากรชาวต่างชาติให้มีความรู้ในภาษาไทย

ระยะกลาง 1.

เป็นการส่งเสริมความสัมพันธ์ทางวิชาการและการแลกเปลี่ยนบุคลากรทางการศึกษาของทั้งสองประเทศระหว่างประเทศไทยและเมียนมาร์

ระยะยาว 1.

ส่งเสริมอาจารย์ให้ประเด็นการวิจัยเกี่ยวกับการใช้ภาษาและวัฒนธรรมในประเทศเมียนมาร์

2.

ทำให้มหาวิทยาลัยขอนแก่นมีส่วนร่วมในการพัฒนาโครงการเพื่อก้าวเข้าสู่ประชาคมอาเซียนและส่งเสริมการเป็นศูนย์กลางทางการศึกษาในภูมิภาคอาเซียน

หมายเหตุ



บันทึกข้อความ

กองบริหารงานกลาง (แทนอธิการบดี)
 เลขรับ ๒๒๐
 วันที่ ๑๖ ก.พ. ๒๕๖๒
 เวลา ๑๐.๓๗

ส่วนงาน กองบริหารงานคณะ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45448

ที่ มข 0301.7/ 9๖2

วันที่ 15 กุมภาพันธ์ 2562 ฝ่ายการต่างประเทศ

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ลงนาม

เลขรับ 286
 วันที่ 25 ก.พ. 2562
 เวลา 10.4๙ น.

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

ด้วยคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ได้รับมอบหมายจากสำนักบริการวิชาการ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ให้ดำเนินการจัดโครงการบริการวิชาการแก่สังคม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2562 โครงการ “อบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์” ณ Yangon University of Foreign Language สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ เพื่อให้การดำเนินโครงการเป็นไปตามความเรียบร้อย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จึงได้จัดทำหนังสือขอความร่วมมือจัดอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์จาก Yangon University of Foreign Language (YUFL) ดังเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาลงนามเพื่อจะได้ดำเนินการต่อไป

ลงนามแล้ว

(รองศาสตราจารย์ชาญชัย พานทองวิริยะกุล)
 (รองศาสตราจารย์ ดร. กุลธิตา ท้วมสุข) รับผิดชอบแพทยศาสตร์
 คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
 28 ก.พ. 2562

๑

เรียน อธิการบดี
 เพื่อโปรดพิจารณา
 ในหนังสือที่แนบมาพร้อมนี้

(นายนักสิทธิ์ ศรีกุลชา)
 หัวหน้างานสารบรรณ
 ๘ ก.พ. 2562

(นางอัญญา กักดี)
 ผู้อำนวยการกองบริหารงานกลาง

๒) เรียน รองอธิการบดีฝ่ายต่างประเทศ
 เรื่อง ใ้ลงนามลงนามใน: กค. ครบ ๑๖๓

(รองศาสตราจารย์ชาญชัย พานทองวิริยะกุล)
 คณบดีคณะแพทยศาสตร์
 รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น
 21 ก.พ. 2562

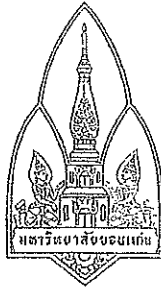
๓

เรียน อธิการบดี
 ได้ปรึกษาและกันหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
 รับผิดชอบในหนังสือแล้ว เพื่อดำเนินการต่อไป

27 ก.พ. 62

(รองศาสตราจารย์นวรรณี วราธิ์สวัสดิ์ เจริญ)
 รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายการต่างประเทศ

(ผู้ร่าง/พิมพ์: นางสาวอัมพร รักหนองแขง)



KKU. Ref. : 0201.1.11 / 6040

President
Yangon University of Foreign Language (YUFL)
University Avenue Road, Yangon, Myanmar

February 25, 2019

Subject: Thai Language Training Course

Dear President,

Khon Kaen University (KKU) has considered that Yangon University of Foreign Language (YUFL) has an international reputation of teaching many languages in both Oriental and European Departments, and Thai language program is considered as one of many programs that the students are interested in.

To promote our friendship and collaboration between KKU and YUFL, we are writing this letter in order to request your permission to give Thai language training course at Yangon University of Foreign Language (YUFL) during 8th – 16th June 2019. The following staff of Faculty of Humanities and Social Sciences, Khon Kaen University will be the representatives holding the training section:

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Assistant Professor Dr. ItsrateDolphin | Thai Language Lecturer |
| 2. Assistant Professor Dr. MarasriSorthip | Thai Language Lecturer |
| 3. Dr. UmarinTularak | Thai Language Lecturer |
| 4. Ms. BuasawanBoonmawongsa | Student from Thai language program |
| 5. Ms. KanokwanNiyomphon | Student from Thai language program |

KKU will be responsible for the travel expenses, accommodations, and related transportations both domestic and international. However, we would like to ask for your support and cooperation by providing the venue for the activities and kindly making an announcement to your students to attend the Thai Language Training Course on the mentioned dates.

Thank you very much for your kind consideration and cooperation. If you have any questions or need more information, please contact Dr. Umarin Tularak at her email address : umatul@kku.ac.th. We are looking forward to hearing from you and strengthening our collaboration.

Yours sincerely,

Assoc. Prof. Dr. Charnchai Panthongviriyakul
Acting President of Khon Kaen University

International Affairs Division, 4th Floor, Bimata Kalakicha Building
123 Mittraparb Road, Muang District, Khon Kaen 40002, Thailand

Tel (66-43)-202059, Fax (66-43)-202498, E-mail: vpinter@kku.ac.th, URL: <http://www.kku.ac.th>

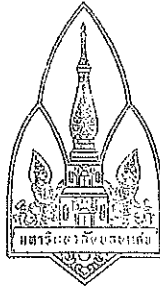
วิทยาลัยขอนแก่น

Mittraparb Highway, Khon Kaen, 40002, Thailand.

Tel : 66-4320-2222-41 Fax : 66-4320-2557 <http://www.kku.ac.th>

123 ถ.มิตรภาพ ต.ในเมือง อ.เมือง จ.ขอนแก่น 40002

โทรศัพท์ : 0-4320-2222-41 โทรสาร : 0-4320-2557



KKU. Ref. : 0201.1.11 / 6040

President
Yangon University of Foreign Language (YUFL)
University Avenue Road, Yangon, Myanmar

February 28, 2019

Subject: Thai Language Training Course

Dear President,

Khon Kaen University (KKU) has considered that Yangon University of Foreign Language (YUFL) has an international reputation of teaching many languages in both Oriental and European Departments, and Thai language program is considered as one of many programs that the students are interested in.

To promote our friendship and collaboration between KKU and YUFL, we are writing this letter in order to request your permission to give Thai language training course at Yangon University of Foreign Language (YUFL) during 8th – 16th June 2019. The following staff of Faculty of Humanities and Social Sciences, Khon Kaen University will be the representatives holding the training section:

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Assistant Professor Dr. ItsrateDolphin | Thai Language Lecturer |
| 2. Assistant Professor Dr. MarasriSorthip | Thai Language Lecturer |
| 3. Dr. UmarinTularak | Thai Language Lecturer |
| 4. Ms. BuasawanBoonmawongsa | Student from Thai language program |
| 5. Ms. KanokwanNiyomphon | Student from Thai language program |

KKU will be responsible for the travel expenses, accommodations, and related transportations both domestic and international. However, we would like to ask for your support and cooperation by providing the venue for the activities and kindly making an announcement to your students to attend the Thai Language Training Course on the mentioned dates.

Thank you very much for your kind consideration and cooperation. If you have any questions or need more information, please contact Dr. Umarin Tularak at her email address : umatul@kku.ac.th. We are looking forward to hearing from you and strengthening our collaboration.

Yours sincerely,

Assoc. Prof. Dr. Charnchai Panthongviriyakul
Acting President of Khon Kaen University

International Affairs Division, 4th Floor, Bimala Kalakicha Building
123 Mittraparb Road, Muang District, Khon Kaen 40002, Thailand
Tel (66-43)-202059, Fax (66-43)-202498, E-mail: vpinter@kku.ac.th, URL: <http://www.kku.ac.th>

วิทยาลัยขอนแก่น
KHON KAEN UNIVERSITY

Keerapong Highway, Khon Kaen, 40002, Thailand.

Tel : 66-4320-2222-41 Fax : 66-4320-2557 <http://www.kku.ac.th>

123 ถ.มิตรภาพ ต.ในเมือง อ.เมือง จ.ขอนแก่น 40002

โทรศัพท์ : 0-4320-2222-41 โทรสาร : 0-4320-2557

วิทยาลัยขอนแก่น สำนักงานอธิการบดี โทรสาร : 0-4320-2557

၁၇
၁၈
၁၉
၂၀
၂၁
၂၂
၂၃
၂၄
၂၅
၂၆
၂၇
၂၈
၂၉
၃၀
၃၁
၃၂
၃၃
၃၄
၃၅
၃၆
၃၇
၃၈
၃၉
၄၀
၄၁
၄၂
၄၃
၄၄
၄၅
၄၆
၄၇
၄၈
၄၉
၅၀
၅၁
၅၂
၅၃
၅၄
၅၅
၅၆
၅၇
၅၈
၅၉
၆၀
၆၁
၆၂
၆၃
၆၄
၆၅
၆၆
၆၇
၆၈
၆၉
၇၀
၇၁
၇၂
၇၃
၇၄
၇၅
၇၆
၇၇
၇၈
၇၉
၈၀
၈၁
၈၂
၈၃
၈၄
၈၅
၈၆
၈၇
၈၈
၈၉
၉၀
၉၁
၉၂
၉၃
၉၄
၉၅
၉၆
၉၇
၉၈
၉၉
၁၀၀



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ပြန်ကြားရေး (သင်တန်း) / ၂၀၁၉ (၆၇၃၄၁)
ရက်စွဲ ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ မေလ (၇) ရက်

အကြောင်းအရာ။

ရန်ကုန်နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်၊ ထိုင်းဘာသာဌာနတွင် ထိုင်းဘာသာ
သင်ကြားရေးရက်တိုသင်တန်း ပို့ချခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

ရည်ညွှန်းချက် ။

- (၁) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန၏ (၁၁-၄-၂၀၁၉) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်-
အဆင့်မြင့်/ နပတ/ နခဆ (ထိုင်း) ၂၀၁၉/ ၄၉၄၉
- (၂) ပညာရေး၊ ကျန်းမာရေးနှင့် လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုး
တိုးတက်ရေးကော်မတီ၏ (၇-၅-၂၀၁၉) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်-
ပညာ-ကျန်းမာ (ကော်မတီ)/ ၂၀၁၉ (၄၈၄)

ထိုင်းနိုင်ငံ၊ Khon Kaen University မှ Assistant Professor ဖြစ်သူ Dr.Itsarate Dolphe

(နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်- OF1070323) အပါအဝင် ဆရာ၊ ဆရာမ (၅) ဦးတို့သည် ၂၀၁၉ ခုနှစ်
ဇွန်လ (၈) ရက်နေ့မှ (၁၆) ရက်နေ့အထိ (၉) ရက်ကြာ ရန်ကုန်နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်
ထိုင်းဘာသာဌာနတွင် ထိုင်းဘာသာသင်ကြားရေးရက်တိုသင်တန်း ပို့ချခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စ
(၇-၅-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပညာရေး၊ ကျန်းမာရေးနှင့် လူ့စွမ်းအားအ
ရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကော်မတီအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၉/၂၀၁၉)၊ အစီအစဉ် (၂၀
၁၉) အရ ဆရာ၊ ဆရာမ (၅) ဦးတို့သည် ထိုင်းဘာသာသင်ကြားရေးရက်တိုသင်တန်း ပို့ချခွင့်ပြုပါ
ကြောင်းကြားပါသည်။

ရက်စွဲ ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ မေလ (၇) ရက်
ပြန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးစိုးဝင်း
အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန

Myaw Nainy
၇-၅-၁၉

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)

(ဒေါက်တာကျော်နိုင်၊ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွက်)

အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန ဌာနချုပ်၊ ဦးစိုးဝင်း

စိတ္တကုန်

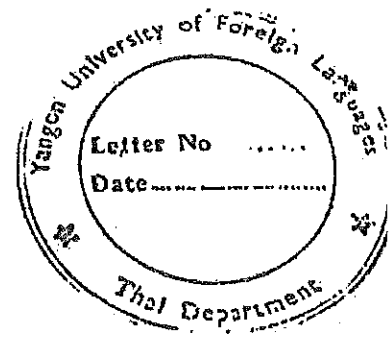
- ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်၏ ရုံးခန်း၊ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
- ပါမောက္ခချုပ်၊ ရန်ကုန်နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်
- ရုံးလက်ခံ/ မြေစာတွဲ

စာအမှတ်	
ရက်စွဲ	
ပြန်ကြားရေးမှူးချုပ် (သင်တန်း)	



Yangon University of Foreign Language (YUFL)
University Avenue Road, Yangon,
Myanmar (Burma)

8 พฤษภาคม 2562



เรียน ดร.อุมารินทร์ ตูลารักษ์ หัวหน้าโครงการ ฯ

เรื่อง การตอบรับการบริการวิชาการ โครงการ ฯ

เนื่องจาก ดร.อุมารินทร์ ตูลารักษ์ อาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น หัวหน้าหัวหน้าโครงการอบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์ ได้เสนอโครงการมายัง Yangon University of Foreign Language (YUFL) ประเทศเมียนมาร์ ในวันที่ 8 - 16 มิถุนายน 2562 โดยมีคณะทำงานทั้งหมด 5 ท่าน คือ

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Asst. Prof. Dr. Itsrate Dolphen, | Thai Language Lecturer |
| 2. Asst. Prof. Dr. Marasri Sorthip | Thai Language Lecturer |
| 3. Dr. Umarin Tularak | Thai Language Lecturer |
| 4. Ms. Buasawan Boonmawongsa | Student from Thai language program |
| 5. Ms. Kanokwan Niyomphon | Student from Thai language program |

ในการนี้ ดิฉัน Assoc. Prof. Su Su Khin ผู้ประสานงานโครงการ ณ Yangon University of Foreign Language (YUFL) ขอตอบรับคณะทำงานในการดำเนินโครงการดังกล่าวด้วยความยินดียิ่ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

Assoc. Prof. Su Su Khin

Head of Thai Department

Yangon University of Foreign Language

กำหนดการโครงการ

อบรมภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศเมียนมาร์

ระหว่างวันที่ 8 มิถุนายน 2562 – 15 มิถุนายน 2562

ณ Yangon University of Foreign Language (YUFL) ประเทศเมียนมาร์

8 มิถุนายน 2562	
10.00น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พักขอนแก่นไปสนามบินขอนแก่น จังหวัดขอนแก่น
11.45 น.	เดินทางโดยเครื่องบินจากสนามบินขอนแก่นไปสนามบินนานาชาติสุวรรณภูมิ จังหวัดสมุทรปราการ
17.55 น.	✓ เดินทางโดยเครื่องบินจากสนามบินนานาชาติสุวรรณภูมิ จังหวัดสมุทรปราการ ไปยังสนามบินนานาชาติ ประเทศเมียนมาร์
22.25 น.	เดินทางถึงสนามบินนานาชาติ ประเทศเมียนมาร์
23.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากสนามบินนานาชาติ ถึงโรงแรมที่พัก
9 มิถุนายน 2562	
8.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พัก ไป Yangon University of Foreign Language
9.00 น.	พบผู้ประสานงานโครงการ ณ Yangon University of Foreign Language
13.00 น.	วางแผนและเตรียมการสอน สำรวจสถานที่สำหรับใช้ในการเรียนการสอน
16.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจาก Yangon University of Foreign Language กลับที่พัก
10 มิถุนายน 2562	
8.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พัก ไป Yangon University of Foreign Language
09.00 น.	สอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ณ Yangon University of Foreign Language ปฐมนิเทศ และหัวข้อการเรียนรู้คำและสำนวนทางธุรกิจ
17.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจาก Yangon University of Foreign Language กลับที่พัก
11 มิถุนายน 2562	
8.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พัก ไป Yangon University of Foreign Language
09.00 น.	สอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ณ Yangon University of Foreign Language หัวข้อ การเจรจาทางธุรกิจ
17.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจาก Yangon University of Foreign Language กลับที่พัก
12 มิถุนายน 2562	
8.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พัก ไป Yangon University of Foreign Language
09.00 น.	สอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ณ Yangon University of Foreign Language

	หัวข้อ การอ่านเอกสารทางธุรกิจ
14.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจาก Yangon University of Foreign Language กลับที่พัก
13 มิถุนายน 2562	
8.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พัก ไป Yangon University of Foreign Language
09.00 น.	สอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ณ Yangon University of Foreign Language หัวข้อ การอ่านเอกสารทางธุรกิจ
14.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจาก Yangon University of Foreign Language กลับที่พัก
14 มิถุนายน 2562	
8.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พัก ไป Yangon University of Foreign Language
09.00 น.	สอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ณ Yangon University of Foreign Language หัวข้อ การเขียนเอกสารทางธุรกิจ และมอบประกาศนียบัตร
14.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจาก Yangon University of Foreign Language กลับที่พัก
15 มิถุนายน 2562 (วันเสาร์) เดินทางกลับ	
6.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากที่พักไปสนามบินนานาชาติ ประเทศเมียนมาร์
9.45 น.	✓เดินทางโดยเครื่องบินจากสนามบินนานาชาติ ประเทศเมียนมาร์ไปสนามบินนานาชาติ สุวรรณภูมิ ประเทศไทย
12.05 น.	เดินทางถึงสนามบินนานาชาติสุวรรณภูมิ จังหวัดสมุทรปราการ
17.55 น.	เดินทางโดยเครื่องบิน จากสนามบินนานาชาติสุวรรณภูมิ จังหวัดสมุทรปราการ ไปยังสนามบินนานาชาติมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์
22.25 น.	เดินทางถึงสนามบินนานาชาติมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์
23.00 น.	เดินทางโดยรถรับจ้างจากสนามบินนานาชาติมะนิลา ไปที่พักฟิลิปปินส์

*เวลาสอนอาจปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสมและความสะดวกของผู้เรียน